



……新课标……
学生课外必读丛书

好孩子书屋
HAOHAIZISHUWU

彩图注音版

品读世界文学经典
享受快乐美好童年

以阅读带动写作
以写作深化阅读

红楼梦

张永梅◎编



黑龙江美术出版社

教育部推荐新课标同步课外阅读

提升学习兴趣·扫除阅读障碍·拓展阅读思维·积累好词好句

——好孩子书屋——

红楼梦

——彩图注音版——

编者/张永梅

黑龙江美术出版社



图书在版编目(C I P)数据

红楼梦 / 张永梅编. — 哈尔滨 : 黑龙江美术出版社, 2015.12

(好孩子书屋)

ISBN 978-7-5318-7191-0

I. ①红… II. ①张… III. ①章回小说—中国—清代
IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 254339 号

书 名 / 好孩子书屋·红楼梦

编 者 / 张永梅

责任编辑 / 孙 宇

装帧设计 / 百 胜

出版发行 / 黑龙江美术出版社

地 址 / 哈尔滨市道里区安定街 225 号

邮政编码 / 150016

发行电话 / (0451)84270511

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

开 本 / 710mm × 1000mm 1/16

印 张 / 20

版 次 / 2016 年 1 月第一版

印 次 / 2016 年 1 月第一次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5318-7191-0

定 价 / 28.00 元



前言



自古有言，“书籍是知识的宝库，是人类进步的阶梯”“读万卷书，行万里路”……由此可知，书籍是人类的精神食粮，并且让人终生受益。小学生正处于接受知识，培养个性和人格的初级阶段，在这个时期，让孩子阅读优秀的书籍，能够让他们形成正确的人生导向。

优秀的文学作品中往往蕴含着丰富的文化底蕴和深刻的历史内涵，而名著则是文学作品中最经典的部分，法国思想家笛卡尔曾说：“阅读名著就像和高尚的人进行谈话，这些伟人在谈话中向我们展示的是他们的智慧和思想。”其实每一部名著作品都是一段历史的缩影，它深刻地再现了那个时期的历史背景、文化、经济发展和科技水平，所谓“读史使人明智”，我们在一次次历史的变革中积累了各种经验及教训，它依然适用于今天



的社会发展。

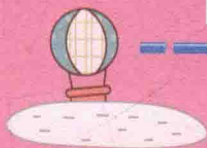
名著中各种鲜明的英雄人物形象也会为孩子树立良好的榜样，并对他们的人生观和价值观产生积极的影响。

为此，我们精心编选了这套《好孩子书屋》丛书，分辑推出。本套丛书内容丰富，通俗易懂，逐字注音，为孩子扫清字词等阅读障碍，帮助理解并积累阅读点滴。还详细地再现了相关的故事，并配有精美的插图，使故事更具画面感，生动活泼，极具趣味性。孩子们带着一颗好奇的心和轻松的阅读状态进入一个充满知识和智慧的阅读世界，相信孩子们读完本套丛书不仅能收获书中的知识，还能收获一个充实而美好的精神世界。

愿本套丛书能得到孩子们的喜爱，陪伴孩子们走过他们纯真、快乐的童年时光！



目 录



梦幻识通灵	1	贾环闯祸	107
顽石转世成宝玉	11	黛玉葬落花	111
黛玉入贾府	16	宝玉怒砸灵玉	118
贾雨村判案	29	晴雯撕扇	126
神游太虚境	33	宝玉诉真情	130
宝钗作客梨香院	38	探春组诗社	137
刘姥姥携孙进贾府	42	刘姥姥再进大观园	142
奇缘识金锁	47	香菱学写诗	151
王熙凤料理宁国府	56	赏风雪吟联即景诗	161
游别院贾政考宝玉	66	晴雯病补雀金裘	170
黛玉误剪香囊	75	探春除宿弊	177
贾贵妃省亲	79	慧紫鹃情辞试宝玉	187
袭人劝宝玉	86	柳叶堤莺儿织柳篮	194
宝玉听戏悟禅机	90	湘云醉眠芍药丛	204
搬进大观园	96	怡红院举办夜宴	210
宝黛共读《西厢记》	102	黛玉重建桃花社	216



病潇湘痴魂惊噩梦·····	222	刘姥姥三进大观园·····	290
中秋节赏月·····	226	重得通灵玉·····	297
宝玉进学堂·····	232	宝玉中举了尘缘·····	302
疑定亲黛玉绝食·····	235		
宝玉失玉贾妃病逝·····	242		
凤姐设下调包计·····	250		
黛玉焚稿断痴情·····	255		
宝玉旧病复发·····	265		
锦衣军奉命抄贾府·····	273		
贾母寿终归地府·····	279		
宝玉难忘黛玉·····	283		





梦幻识通灵

yuǎn gǔ shí hòu nǚ wā liàn shí bǔ tiān cǎi lái sān wàn liù qiān wǔ bǎi líng yī
远古时候，女娲炼石补天，采来三万六千五百零一

kuài zhǐ shèng xià yī kuài wèi yòng biàn diū zài qīng gēng fēng xià shí jiān yī cháng zhè
块，只剩下一块未用，便丢在青埂峰下。时间一长，这

kuài shí tou jiù yǒu le líng xìng zì yuàn zì yì mǎi yuàn zì jǐ méi yǒu cái néng qù bǔ tiān
块石头就有了灵性，自怨自艾，埋怨自己没有才能去补天。

zhè tiān yī gè hé shàng yǔ yī gè dào shī lái dào qīng gēng fēng xià liǎng gè rén
这天，一个和尚与一个道士来到青埂峰下，两个人

zuò xià lái biān xiū xi biān xián tán tán zhe tán zhe jiù tán dào le rén jiān de
坐下来，边休息，边闲谈。谈着谈着，就谈到了人间的

róng huá fù guì shuō de fēi cháng rè nao zhè kuài shí tou tīng le jiù yǒu xiē xiàn mù
荣华富贵，说得非常热闹。这块石头听了，就有些羡慕，

biàn qǐng qiú hé shàng hé dào shī dài tā dào fán chén zǒu yī zāo hé shàng dā ying le tā
便请求和尚和道士带他到凡尘走一遭。和尚答应了它，

bǎ shí tou fàng zài xiù zhōng yǔ dào shī piāo rán lí qù (qīng yíng de lí kāi)。
把石头放在袖中，与道士**飘然离去**（轻盈的离开）。

yòu bù zhī guò le duō shǎo wàn nián yǒu ge kōng kōng dào rén lù guò dà huāng shān wú
又不知过了多少万年，有个空空道人路过大荒山无

jī yá qīng gēng fēng xià jiàn dào yī kuài jù shí shàng miàn kè zhe xǔ duō zì jiù cóng
稽崖青埂峰下，见到一块巨石，上面刻着许多字，就从

tóu dào wěi kàn le yī biàn yuán lái shí shàng kè de shì tā bèi máng máng dà shī xié rù
头到尾看了一遍。原来石上刻的是他被茫茫大士携入

hóng chén tóu tāi rén shì jiān de yī fān jīng lì shàng miàn shén me shì qing dōu yǒu zhǐ
红尘，投胎人世间的**一番经历**。上面什么事情都有，只

shì méi yǒu cháo dài nián yuè hòu miàn hái yǒu yī shǒu shī
是没有朝代年月，后面还有一首诗：

wú cái kě qù bǔ cāng tiān wǎng rù hóng chén ruò xǔ nián
无才可去补苍天，枉入红尘若许年。

cǐ xì shēn qián shēn hòu shì píng shéi jì qù zuò qí chuán
此系身前身后事，凭谁记去作奇传？

kōng kōng dào rén jiù bǎ shí zhōng wén zì chāo xià lái dìng míng wèi 《shí tóu jì》
空空道人就把石中文字抄下来，定名为《石头记》。

shàng miàn jì zài de gù shì shì zhè yàng de
上面记载的故事是这样的：

rén men cháng shuō shàng yǒu tiān táng xià yǒu sū háng sū zhōu chéng de chāng mén
人们常说，上有天堂，下有苏杭。苏州城的阊门，
shì rén jiān zuì fán huá de dì fāng chāng mén wài yǒu ge shí lǐ jiē jiē shàng yǒu tiáo
是人间最繁华的地方。阊门外有个十里街，街上有条

rén qīng xiàng xiàng li yǒu zuò hú lú miào miào páng zhù zhe yī hù xiǎo kāng zhī jiā zhǔ
仁清巷，巷里有座葫芦庙，庙旁住着一户小康之家，主

rén jiào zuò zhēn shì yīn zhēn shì yīn bù xiǎng zuò guān měi tiān
人叫作甄士隐。甄士隐不想做官，每天

jiù zhī dào hē hē jiǔ xiě xiě shī shēng huó de yōu xián zì
就知道喝喝酒，写写诗，生活得悠闲自

zài tā xī xià wú zǐ zhǐ yǒu yī gè nǚ
在。他膝下无子，只有一个女

hái er sān suì le jiào yīng lián
孩儿，三岁了，叫英莲。

shèng xià de yī tiān shì yīn
盛夏的一天，士隐

zài shū fáng dú shū dú lèi le fú
在书房读书读累了，伏

dào jǐ àn shàng méng méng
到几案上，朦朦

lóng lóng de lái dào yī gè
胧胧地来到一个

dì fāng jiù jiàn lái le
地方，就见来了

yī gè hé shàng yī gè
一个和尚、一个

dào shī dào shī wèn
道士。道士问：

nǐ yào bǎ zhè shí tou dài dào nǎ lǐ qù hé shàng huí dá shuō wǒ yào dài tā
“你要把这石头带到哪里去？”和尚回答说：“我要带他

qù liǎo jié yī duàn qíng zhài zhè kuài shí tou yīn nǚ wā niáng niáng méi yòng tā jiù dào
去了结一段情债。这块石头因女娲娘娘没用他，就到

gè chù yóu wán hòu lái tā dào le tiān gōng jǐng huàn xiān zǐ nà lǐ jǐng huàn xiān zǐ
各处游玩。后来，他到了天宫警幻仙子那里，警幻仙子

liú tā zuò le chì xiá gōng shén yīng shì zhě zài xiān jiè de líng hé biān yǒu yī kē cǎo
留他做了赤霞宫神瑛侍者。在仙界的灵河边有一棵草，

jiào zuò ‘jiàng zhū xiān cǎo jiāo’ yī tiān shén yīng shì zhě kàn jiàn le ‘jiàng zhū xiān
叫作‘绛珠仙草桥’。一天，神瑛侍者看见了‘绛珠仙

cǎo nà cǎo shòu tiān dì jīng huá zhǎng de shí fēn jiāo nuó kě ài shén yīng shì zhě
草’，那草受天地精华，长得十分娇娜可爱。神瑛侍者

biàn měi tiān yòng gān lù guàn gài xiān cǎo yīn cǐ xiū chéng le nǚ tǐ yī xīn xiǎng yào bào
便每天用甘露灌溉，仙草因此修成了女体，一心想想要报

dá guàn gài zhī ēn cháng shuō shòu le tā yǔ lù de ēn huì bìng wú cǐ shuǐ kě huán
答灌溉之恩，常说受了他雨露的恩惠，并无此水可还。

tā ruò xià shì wéi rén zì jǐ biàn yě xià shì wéi rén bǎ yī shēng de yǎn lèi huán
他若下世为人，自己便也下世为人，把一生的眼泪还

tā dào shì shuō wǒ men yě gāi jiè cǐ jī huì bāng zhù jǐ gè **执迷不悟**
他。”道士说：“我们也该借此机会帮助几个**执迷不悟**

de rén jiě tuō jiě tuō”
(坚持错误而不觉悟)的人解脱解脱。”

zhēn shì yīn tīng dào zhè zhǒng xī hǎn shì máng shàng qián shī lǐ xiǎng dǎ tīng míng bai
甄士隐听到这种稀罕事，忙上前施礼，想打听明白。

èr xiān què xiào zhe shuō zhè shì tiān jī bù kě xiè lù shì yīn yī zài zhuī wèn
二仙却笑着说：“这是天机，不可泄露。”士隐一再追问

shí tou shì shén me hé shàng dì guò yī kuài jīng yíng de měi yù tā jiē guò yī
“石头”是什么。和尚递过一块晶莹的美玉，他接过一

kàn zhèng miàn kè zhe tōng líng bǎo yù sì gè zì bèi miàn hái kè zhe jǐ xíng xiǎo zì
看，正面刻着“通灵宝玉”四个字，背面还刻着几行小字，

zhèng xiǎng xì kàn hé shàng shuō ‘yǐ dào huàn jìng’ jiù bǎ yù duó huí yǔ dào rén
正想细看，和尚说：“已到幻境。”就把玉夺回，与道人

jìn rù yī gè shí pái fāng pái fāng shàng kè zhe tài xū huàn jìng liǎng páng shì yī
进入一个石牌坊。牌坊上刻着“太虚幻境”，两旁是一

fù duì lián
副对联：

jià zuò zhēn shí zhēn yì jiǎ wú wéi yǒu chù yǒu hái wú
假作真时真亦假，无为有处有还无。

zhēn shì yǐn xiǎng gēn jìn qù gāng yī tái jiǎo hū tīng shānbēng dì liè bān yī shēng
甄士隐想跟进去，刚一抬脚，忽听山崩地裂般一声
xiǎng hū rán jǐng xǐng yuán lái shì mèng mèngzhōng de shì yǐ wàng le yī bàn zhè shí
响，忽然惊醒，原来是梦，梦中的事已忘了一半。这时
hou zhèng hǎo nǎi mā bào zhe xiǎo yīng lián zǒu guo lai zhēn shì yǐn shēn shǒu jiē guo lai
候，正好奶妈抱着小英莲走过来，甄士隐伸手接过来，
bào dào mén kǒu kàn rè nao
抱到门口看热闹。

zhēn shì yǐn zhàn zài mén kǒu shí mén wài zǒu guo lai yī gè hé shang hé yī gè dào
甄士隐站在门口时，门外走过来一个和尚和一个道
shi hé shang jiàn tā bào zhe nǚ ér jiù dà kū qi lai shuō shī zhǔ nǐ bào
士。和尚见他抱着女儿，就大哭起来，说：“施主，你抱
zhe zhè ge yǒu mìng wú yùn de dōng xī gān shén me dào shi shuō shè gěi wǒ ba
着这个有命无运的东西干什么？”道士说：“舍给我吧。”
shì yǐn bù nài fán zhuǎn shēn jìn mén hé shang dà xiào zhe niàn le sì jù shī
士隐不耐烦，转身进门，和尚大笑着念了四句诗：

guànyǎng jiāo shēng xiào nǐ chí líng huā kōng duì xuě sī sī
惯养娇生笑你痴，菱花空对雪淅淅。

hǎo fáng jiā jié yuán xiāo hòu biàn shì yān xiāo huǒ miè shí
好防佳节元宵后，便是烟消火灭时。

shì yǐn xīn zhōng yī dòng zhèng xiǎng wèn tā men lái lì è rén yǐ bù jiàn le zōng
士隐心中一动，正想问他们来历，二人已不见了踪
yǐng zhè shí hou jì jū zài páng biān hú lu miào li de qióng shū shēng jiǎ yǔ cūn lái
影。这时候，寄居在旁边葫芦庙里的穷书生贾雨村来
le shì yǐn jiù jiào jiǎ yǔ cūn dào jiā li shū fáng hē chá suí biàn liáo liáo yán tán
了，士隐就叫贾雨村到家里书房喝茶，随便聊聊。言谈
jiān jiǎ yǔ cūn tí dào zì jǐ xiǎng yào shàng jīng gǎn kǎo shì yǐn jiù ràng pú rén ná lái
间，贾雨村提到自己想要上京赶考，士隐就让仆人拿来
wǔ shí liǎng bái yín hé liǎng jiàn dōng yī sòng gěi jiǎ yǔ cūn dì èr rì jiǎ yǔ cūn zǎo
五十两白银和两件冬衣送给贾雨村。第二日，贾雨村早
chen sì wǔ diǎnzhōng jiù qǐ shēn jìn jīng gǎn kǎo le
晨四五点钟就起身进京赶考了。

zhuǎn yǎn dào le yuán xiāo jiā jié shì yǐn bù xǐ huān rè nao jiù ràng pú rén huò
转眼到了元宵佳节，士隐不喜欢热闹，就让仆人霍

qǐ bào zhe yīng lián qù kàn huā dēng bàn yè zhōng huò qǐ yīn yào xiǎo jiě biàn jiāng yīng lián
启抱着英莲去看花灯。半夜中霍启因要小解，便将英莲
fàng zài yī jiā mén kǎn shàng zuò zhe dài tā xiǎo jiě wán le lái bào shí nǎ yǒu yīng lián
放在一家门槛上坐着。待他小解完了来抱时，哪有英莲
de zōng yǐng jí de huò qǐ zhí xún le bàn yè zhì tiān míng bù jiàn nà huò qǐ yě
的踪影？急得霍启直寻了半夜。至天明不见，那霍启也
bù gǎn huí lái jiàn zhǔ rén biàn táo wǎng tā xiāng qù le
不敢回来见主人，便逃往他乡去了。

nà shì yīn fū fù jiàn nǚ ér yī yè bù guī biàn zhī yǒu xiē bù hǎo zài shǐ
那士隐夫妇见女儿一夜不归，便知有些不好；再使

jǐ rén qù zhǎo xún huí lái jiē yún yǐng quán wú fū qī èr rén bàn shì zhǐ shēng cǐ
几人去找寻，回来皆云影全无。夫妻二人半世只生此
nǚ yī dàn shī qù hé děng fán nǎo yīn cǐ zhòu yè tí kū jī hū
女，一旦失去，何等烦恼，因此昼夜啼哭，几乎
bù gù xìng mìng huò bù dān xíng
不顾性命。**祸不单行**（指不幸的事接二连三

sān yuè shí wǔ miào lǐ zhà gòng pǐn bù xiǎo xīn
地发生）。三月十五庙里炸供品，不小心

yóu guō zháo le biàn shāo zháo le chuāng zhǐ huǒ shāo lián yíng jiāng
油锅着了，便烧着了窗纸。火烧连营，将

yī tiáo jiē shāo de rú huǒ yàn shān yī
一条街烧得如火焰山一

bān suī yǒu rén lái jiù huǒ dàn nà
般。虽有人来救火，但那

huǒ yǐ chéng le shì le rú hé jiù de
火已成了势了，如何救得

xià zhè chǎng huǒ zú zú shāo le yī
下？这场火足足烧了一

tiān yī yè zhēn shì yīn jiā bèi shāo le
天一夜，甄士隐家被烧了

ge gān gān jìng jìng
个干干净净（清

洁；整齐）。

wàn xìng lǎo fū fù
万幸老夫妇



hé jiā rén dōu táo dé xìng mìng shì yǐn fū fù jiù zhù dào xiāng xià tián zhuāng shàng piān
和家人们都逃得性命，士隐夫妇就住到乡下田庄上。偏
piān zhè nián nào zāi huāng dào zéi fēng qǐ tián zhuāng yě nán ān shēn shì yǐn zhī dé bǎ
偏这年闹灾荒，盗贼蜂起，田庄也难安身，士隐只得把
tián dì biàn mài le dài shàng liǎng gè yā huan tóu bēn yuè fù jiā qù
田地变卖了，带上两个丫鬟，投奔岳父家去。

tā yuè fù míng jiào fēng sù suī shì wù nóng jiā zhōng què hái yīn shí jīn jiàn
他岳父名叫封肃，虽是务农，家中却还殷实。今见
nǚ xù rú cǐ láng bèi de lái tóu bēn tā xīn zhōng biàn yǒu xiē bù gāo xìng xìng ér
女婿如此狼狈地来投奔他，心中便有些不高兴。幸而
shì yǐn hái yǒu zhé biàn tián chǎn de yín zi zài shēn biān shì yǐn bǎ yín zi jiāo gěi tā
士隐还有折变田产的银子在身边，士隐把银子交给他，
tuō tā dài mǎi xiē fáng chǎn tǔ dì zhè fēng sù jìng cóng zhōng kè kòu xǔ duō zhǐ gěi
托他代买些房产土地。这封肃竟从中克扣许多，只给
nǚ xù xiē báo dì pò wū shì yǐn shì dú shū rén bù dǒng zhuāng jià shēng lǐ guò bù
女婿些薄地破屋。士隐是读书人，不懂庄稼生理，过不
shàng yī èr nián yuè lái yuè qióng fēng sù jiù rén qián rén hòu shuō tā hǎo chī lǎn zuò
上一二年，越来越穷。封肃就人前人后说他好吃懒做，
bù huì guò rì zi shì yǐn zhī dào le xīn zhōng wèi miǎn huǐ hèn zài jiā shàng pín kùn
不会过日子。士隐知道了，心中未免悔恨，再加上贫困
jiāo jiā jiàn jiàn yǒu le qīng shēng de niàn tóu
交加，渐渐有了轻生的念头。

zhè yī rì zhēn shì yǐn zhǔ le gān zàng dào jiē shàng sǎn xīn hū jiàn yī gè bō
这一日，甄士隐拄了拐杖到街上散心，忽见一个跛
dào rén jiǎo dēng làn cǎo xié shēn chuān pò dào páo zuǐ li chàng zhe
道人，脚蹬烂草鞋，身穿破道袍，嘴里唱着：

shì rén dōu xiǎo shén xiān hǎo wéi yǒu gōng míng wàng bù liǎo
世人都晓神仙好，唯有功名忘不了！

gǔ jīn jiāng xiàng jīn hé zài huāng jiā yī duī cǎo mò liǎo
古今将相今何在？荒冢一堆草没了。

shì rén dōu xiǎo shén xiān hǎo zhǐ yǒu jīn yín wàng bù liǎo
世人都晓神仙好，只有金银忘不了！

zhōng zhāo zhǐ hèn jù wú duō jí dào duō shí yǎn bì liǎo
终朝只恨聚无多，及到多时眼闭了。

shì rén dōu xiǎo shén xiān hǎo zhǐ yǒu jiāo qī wàng bù liǎo
世人都晓神仙好，只有娇妻忘不了！

jūn shēng rì rì shuō ēn qíng jūn sǐ yòu suí rén qù liǎo
君生日日说恩情，君死又随人去了。

shì rén dǒu xiǎo shén xiān hǎo zhǐ yǒu ér sūn wàng bù liǎo
世人都晓神仙好，只有儿孙忘不了！

chī xīn fù mǔ gǔ lái duō xiào shùn zǐ sūn shéi jiàn liǎo
痴心父母古来多，孝顺子孙谁见了？

shì yīn tīng le biàn yíngshàng lái dào nǐ mǎn kǒu shuō xiē shén me zhǐ tīng jiàn
士隐听了，便迎上来道：“你满口说些什么？只听见

xiē ‘hǎo’ ‘liǎo’ ‘hǎo’ ‘liǎo’ nà dào rén xiào dào nǐ ruò guǒ tīng jiàn ‘hǎo’
些‘好’‘了’‘好’‘了’。”那道人笑道：“你若果听见‘好’

‘liǎo’ èr zì hái suàn nǐ míng bai kě zhī shì shàng wàn bān hǎo biàn shì liǎo liǎo biàn
‘了’二字，还算你明白：可知世上万般，好便是了，了便

shì hǎo ruò bù liǎo biàn bù hǎo ruò yào hǎo xū shì liǎo wǒ zhè gē er biàn
是好。若不了，便不好；若要好，须是了。我这歌儿便

jiào hǎo liǎo gē
叫《好了歌》。”

shì yīn yǐ dà chè dà wù shuō wǒ bǎ nǐ zhè hǎo le gē zhù jiě chū lái
士隐已大彻大悟，说：“我把你这《好了歌》注解出来

zěn yàng dào rén xiào zhe shuō nǐ jiù jiě jiē kàn shì yīn shuō
怎样？”道人笑着说：“你就解解看。”士隐说：

lòu shì kōng táng dāng nián hù mǎn chuáng shuāi cǎo kū yáng céng wéi gē wǔ chǎng
陋室空堂，当年笏满床。衰草枯杨，曾为歌舞场。

zhū sī er jié mǎn diāo liáng lǜ shā jīn yòu zài péng chuāng shàng shuō shén me zhǐ zhèng nòng
蛛丝儿结满雕梁，绿纱今又在蓬窗上。说什么脂正浓，

fěn zhèng xiāng rú hé liǎng bìn yòu chéng shuāng zuó rì huáng tǔ lǒng tóu mái bái gǔ jīn
粉正香，如何两鬓又成霜？昨日黄土陇头埋白骨，今

xiāo hóng xiāo zhàng dī wò yuān yāng jīn mǎn xiāng yín mǎn xiāng zhuǎn yǎn qǐ gài rén jiē bàng
宵红绡帐底卧鸳鸯。金满箱，银满箱，转眼乞丐人皆谤。

zhèng tàn tā rén mìng bù cháng nǎ zhī zì jǐ guī lái sàng xùn yǒu fāng bǎo bù dìng rì
正叹他人命不长，哪知自己归来丧？训有方，保不定日

hòu zuò qiáng liáng huī gāo liáng shéi chéng wàng liú luò zài yān huā xiàng yīn xián shā mào
后作强梁。挥高梁，谁承望流落在烟花巷！因嫌纱帽

xiǎo zhì shǐ suǒ jiā kāng zuó lián pò áo hán jīn xián zǐ mǎng cháng luàn hōng hōng
小，致使锁枷扛。昨怜破袄寒，今嫌紫蟒长。乱哄哄，

nǐ fāng chàng bà wǒ dēng chǎng fǎn rèn tā xiāng shì gù xiāng shèn huāng táng dào tóu lái dōu
你方唱罢我登场，反认他乡是故乡。甚荒唐，到头来都

shì wèi tā rén zuò jià yī shang
是为他人做嫁衣裳。

nà fēng bō dào rén tīng le pāi zhǎng dà xiào dào jiě de tiē qiē jiě de

tiē qiē shì yīn biàn shuō yī shēng zǒu ba biàn jiāng dào rén jiān shang de dā lián

qiǎng guo lai bēi shàng yǔ dào rén piāo rán ér qù
抢过来背上，与道人飘然而去。

zhòng jiē fāng bǎ zhè shì dāng chéng xīn wén chuán shuō
众街坊把这事当成新闻传说。

fēng shì dé zhī kū de sǐ qù huó lái ràng tā fù
封氏得知，哭得死去活来，让她父

qīn pài rén xún zhǎo què méi yǒu yīn xùn
亲派人寻找，却没有音讯。

fēng shì wú nài zhǐ néng gēn zhe
封氏无奈，只能跟着

fù mǔ dù rì xìng kuī fēng
父母度日。幸亏封

shì shēn biān hái yǒu liǎng gè jiù
氏身边还有两个旧

rì de yā huan fú shì zhǔ pú
日的丫鬟服侍，主仆

sān rén rì yè zuò
三人，日夜做



xiē zhēn xiàn huó er bāng zhe tiē bǔ jiā yòng nà fēng sù suī rán měi rì bào yuàn yě
些针线活儿，帮着贴补家用。那封肃虽然每日抱怨，也

wú kě nài hé
无可奈何（指感到没有办法，只有这样了）了。

zhè tiān zhēn jiā de dà yā huan zài mén qián mǎi xiàn zhǐ jiàn xīn rèn de xiàn guān
这天，甄家的大丫鬟在门前买线，只见新任的县官

lù guò tā tái tóu kàn qù dà jiǎo nèi de tài yé yǒu xiē miàn shú què yòu xiǎng bù
路过。她抬头看去，大轿内的太爷有些面熟，却又想不

qǐ zài nǎ er jiàn guò jiù zhuǎnshēn jìn mén yě méi fàng zài xīn shàng
起在哪儿见过，就转身进门，也没放在心上。

dài dào wǎnshàngshuì xià hū tīng yī piàn dǎ mén shēngxiǎng xǔ duō rén luàn rǎng
待到晚上睡下，忽听一片打门声响，许多人乱嚷：

běn xiàn tài yé de chāi rén lái chuán rén wèn huà fēng sù chī le yī jīng máng kāi mén
“本县太爷的差人来传人问话。”封肃吃了一惊，忙开门

chū lái péi xiào wèn yǒu shén me shì nà xiē rén zhǐ shuō kuài qǐng zhēn yé lái!
出来，赔笑问有什么事。那些人只说：“快请甄爷来！”

fēng sù shuō xiǎo rén xìng fēng zhǐ shì xiǎo xù xìng zhēn yǐ chū jiā yī liǎng nián le
封肃说：“小人姓封，只是小婿姓甄，已出家一两年了。”

gōng chà shuō wǒ men yě bù zhī shén me zhēn jiǎ jì shì nǐ nǚ xù nǐ qù
公差说：“我们也不知什么‘真’‘假’，既是你女婿，你去

gēn tài yé shuō
跟太爷说。”

fēng sù gēn gōng chà qù le zhí dào èr gēng cái huí lái shuō yuán lái xīn rèn
封肃跟公差去了，直到二更才回来，说：“原来新任

tài yé xìng jiǎ míng huà gēn nǚ xù shì jiù jiāo tā cóng mén qián lù guò jiàn jiāo xìng
太爷姓贾名化，跟女婿是旧交。他从门前路过，见娇杏

yā tóu mǎi xiàn yǐ wéi nǚ xù yě zài zhè lǐ suǒ yǐ pài rén lái chuán wǒ bǎ yuán
丫头买线，以为女婿也在这里，所以派人来传。我把缘

gù shuō míng nà tài yé tàn xī yī zhèn yào pài rén qù zhǎo yīng lián lín zǒu hái sòng
故说明，那太爷叹息一阵，要派人去找英莲，临走还送

wǒ èr liǎng yín zi
我二两银子。”

cì rì yī zǎo yǔ cūn pài rén sòng lái liǎng fēng yín zi sì pǐ jǐn duàn dá xiè
次日一早，雨村派人送来两封银子、四匹锦缎，答谢

zhēn jiā niáng zǐ yòu sòng fēng sù yī fēng shū xìn tuō tā xiàng zhēn jiā niáng zǐ tǎo jiāo xìng
甄家娘子；又送封肃一封书信，托他向甄家娘子讨娇杏

dāng èr fáng
当二房。

fēng sù zhèngxiǎng tǎo háo tài yé lè de méi kāi yǎn xiào
封肃正想讨好太爷，乐得**眉开眼笑**（眉头舒展，眼
yī lì cuān duō nǚ ér dāng yè jiù
含笑意，形容高兴愉快的样子），一力撺掇女儿，当夜就
yòng yī chéngxiǎo jiào bǎ jiāo xìng sòng dào xiàn yá mén yǔ cūn huān xǐ wàn fēn fēng le
用一乘小轿把娇杏送到县衙门。雨村欢喜万分，封了
bǎi liǎng yín zi shǎng gěi fēng sù yòu sòng zhēn jiā niáng zǐ xǔ duō lǐ wù ràng tā zì jǐ
百两银子赏给封肃，又送甄家娘子许多礼物，让她自己
guò rì zi
过日子。

yuán lái nà nián yǔ cūn dé shì yīn zèng yín xiāng zhù cì rì jiù gǎn wǎng jīng chéng
原来，那年雨村得士隐赠银相助，次日就赶往京城，
sān piān wén zhāng shí fēn dé yì zhòng le jìn shì dāng le xiàn tài yé tā suī yǒu
三篇文章，十分得意，中了进士，当了县太爷。他虽有
cái gàn dàn yī zhàng cái néng dài màn shàng sī bù jiǔ bèi cān le yī běn gé qù zhí
才干，但依仗才能，怠慢上司，不久被参了一本，革去职
wù tā bǎ jiā juàn yǔ jī xù sòng huī gù xiāng ān dùn hǎo jiù dú zì chū lái yóu
务。他把家眷与积蓄送回故乡安顿好，就独自出来，游
lǎn tiān xià míng shèng zhè tiān tā lái dào yáng zhōu bìng dǎo zài kè diàn lǐ bìng yù hòu
览天下名胜。这天他来到扬州，病倒在客店里，病愈后
duàn le pán chán xìng yù liǎng gè jiù yǒu bǎ tā jiàn gěi yán zhèng lín rú hǎi dāng le
断了盘缠。幸遇两个旧友，把他荐给盐政林如海，当了
lín jiā xiǎo jiě de lǎo shī
林家小姐的老师。

阅 读 心 得

在遇到困境的时候，我们不能像那块没能用来补天的石头一样，自怨自艾，而是应该继续努力，这样终有一天会实现梦想。